**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ**

**КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ОШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**КОЛЛЕДЖ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ**

**ОТДЕЛЕНИЕ “ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО: английский язык”**

***«Утверждено» «Согласовано»***

**на заседании отделения ПД Председатель УМС**

**Прот.№\_\_\_от\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_\_ г \_\_\_\_\_\_\_Ташматова Г.Т**

**Зав. отд. \_\_\_\_\_\_ Ахунжанова Ж.И**

**СИЛЛАБУС**

 **По дисциплине «Лексикология»**

**для студентов 2,3 курса, обучающихся по специальности**

**050720 «Переводческое дело: английский язык»**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Дисциплина** | **Всего** | **Аудиторные занятия** | **СРС** |  |
| **Ауд. зан.** | **Лекция** | **Семинар** |
| **3-сем** | **5-сем** |
| **«Лексикология»**  | **60ч****(2 кр)** | **30ч (1кр)** | **12ч** | **18ч**  | **30ч** | **РК -2** | **Экз.** |
| **3,5-сем** | **60** | **30** | **12ч** | **18ч** | **30** | **РК- 2**  | **Экз.** |

 ***Рабочая программа составлена на основании ООП, утвержденной Педагогическим Советом колледжа\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ протокол №\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 2022г.***

**Составитель: Зулпукарова А.К, Рыскулова Н.Ы**

**ОШ -2022**

 **Отделение : «Переводческое дело: английский язык»**

 **Силлабус по предмету : Лексикология.**

По специальности : «Переводческое дело»

Специальность : Переводчик

Форма обучения : Очное , контракт .

Код дисциплины : 050720

Количество кредитов :2 (30 часов )

Курс: 3

Семестр : 5

Практические занятия : 2 кредит ( 18 часов )

СРС : 30 часов

Рубежный контроль : 2

Отчетность : Экзамен

Преподаватели : Рыскулова Н.Ы

Контактная информация : ОшГУ , **«**Переводческое дело: английский язык»

 nryskulova@gmail.com тел : 0554460074

1. **Студенты должны иметь** навыки грамотного использования понятийного аппарата в публичной речи , аргументации , дискуссии и полемике по проблематике курса.

 **2. Описание курса.**

В учебном процессе используются следующие основные формы текущего и рубежного контроля овладения вышеуказанными знаниями , умениями и навыками :

* **\*** устный опрос , проверка домашних устных и письменных упражнений ;
* **\*** выполнение упражнений в аудитории ;

 **\*** подготовка рефератов , докладов , презентаций по темам ;

 \* письменные контрольные работы , тесты ;

 \* ведение спонтанных диалогов , дискуссий по пройденной тематике ;

 \* итоговый круглый стол по пройденному материалу

 Итоговый контроль проводится в форме экзамена.

**3.Пререквизиты :** Английский язык , история языка, страноведение , основы языкознания.

 **4.Постреквизиты :** Студенты могут общаться на английском языке в пределах заданной темы , читать и понимать тексты и лекции на английском языке , а также продолжить обучение английскому языку .

 **5.Содержание дисциплины .**

Содержательно лексикология закладывает основы знаний для освоения дисциплин базовой общепрофессиональной части профессионального цикла для всех профилей ( « Практический курс первого иностранного языка «Практический курс второго иностранного языка «) ,дисциплин вариативной части ,учебно-производственной практики ( научно-исследовательская работа обучающегося) в процессе которой закрепляются умения изучать специальную литературу и другую научно-техническую информацию достижения отечественной и зарубежной науки и техники в соответствующей области знаний и применяются актуальные методы обработки анализа и систематизации информации по теме .Для успешного освоения дисциплины «Лексикология английского языка « :

-иметь представление об основных научных направлениях в общем языкознании ;

- владеть базовой терминологией дисциплины «Основы языкознания « ;

- знать грамматические и лексические правила английской речи .

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ТК** | **Разделы № и название темы** | **Коли-чество часов** | **Семн.б** | **СРС****Час.** | **баллы** | **Общее количество компетенции** |
| **Модуль 1** |  |
| ТК – 1 | Тема 1 | 2 | 2,5 | 3 | 0,8 | 3 |
| Тема 2 | 2 | 1,6 | 3 | 0,8 | 3 |
| Тема 3 | 2 | 2,5 | 3 | 0,8 | 3 |
| ТК – 2 | Тема 4  |  2 | 2,5 | 4 | 0,8 | 3 |
| Тема 5 | 2 | 2,5 | 3 | 0,8 | 3 |
| Тема 6 | 2 | 2,5 | 3 | 0,8 | 3 |
|  | **Всего** | **12** | **15** | **19** |  **4,8** |  |
| **Модуль 2** |  |
| ТК-3 | Тема 7 | 2 | 5 | 4 | 1,7 | 3 |
| Тема 8 | 2 | 5 | 3 |  1,7 | 3 |
| Тема 9 | 2 | 5 | 4 |  1,7 | 3 |
|  | **РК-1** | **6** | ***15*** | **11** |  **5** | **3** |
| Итого |  | **18** | ***30*** | **30** | **10** |  |

 **7. Технологическая карта дисциплины**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Модули*** | ***Ауди-тор-ных*** | ***СРС*** | ***Лекции*** | ***Семинары*** | ***СРС*** |  ***РК*** | ***Экзамен*** | ***Баллы******всего*** |
| *час* | *балл* | *час* | *балл* | *Час* | *балл* |  |  |  |
| ***I*** | *12* | *19* | *12* | *0* | *12* | *12* | *19* | *5* | *10б* | *30* |
| ***II*** | *6* | *11* |  | *0* | *6* | *6* | *11* | *5* | *10б* | *30* |
| ***ИК*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  | *0б* | *40* |
| ***Всего:*** | ***18 ч*** | ***30ч*** | ***12ч*** | ***0*** | ***18 ч*** | ***18ч*** | ***30ч*** | ***10 б*** | ***20 б*** | ***40 б*** | ***100 б*** |
| ***48ч*** |

**8. Карта накопления баллов по дисциплине**

 ***Модуль 1***

|  |
| --- |
|  **ТК-1**  |
|  | **семинарские****с** | **Срс ч** | **баллы** |  **РК 1**  |
|  **Tемы** | **часов** | **баллы** |  |  |
| **Т-1** | **2** | **2,5** |  **3** | **0,8** | **10б** |
| **Т-2** | **2** | **2,5** |  **3** | **0,8** |
| **T-3** | **2** | **2,5** |  **4** | **0,8** |
|  **всего**  | **6** |  **7,5б** |  **10ч** | **2,4 б** |

|  |
| --- |
|  **ТК-2** |
|  | **семинарские****с** | **Срс ч** | **баллы** |  **РК 1**  |
|  **Tемы** | **часов** | **баллы** |  |  |
| **Т-4** | **2** |  **2,5** |  **3** | **0,8** | **10б** |
| **Т-5** | **2** | **2,5** |  **3** | **0,8** |
| **Т-6** | **2** | **2,5** |  **3** | **0,8** |
|  **всего**  | **6** |  **7,5 б** |  **9** |  **2,4б** |  |

 ***Модуль 2***

|  |
| --- |
|  **ТК-1**  |
|  | **семинарские****с** | **Срс ч** | **баллы** |  **РК 2**  |
|  **Tемы** | **часов** | **баллы** |  |  |
| **Т-7** | **2** | **5** |  **4** | **1,7** | **10б** |
| **Т-8** | **2** | **5** |  **3** | **1,7** |
| **Т-9** | **2** | **5** |  **4** | **1,6** |
|  |  |  |  |  |
|  **всего**  | **6** | **15 б** |  **11** | **5** |

 ***9. Календарно-тематический план распределения часов по видам занятий***

 ***9.1. Лекции***

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  *№**название* *темы*  | *компетенций* | *Изучаемые вопросы и задания* | *Ккол- во* *ччас.* | *Ббал**-лы* | *основные литературы* | *Ддоп.* |
| *1* | *2* | *3* | *44* | *55* | *6* | *77* |
|  ***Модуль 1*** |  |  |  |  |
| ***Тема 1.*** ***The object of lexicology***  | ***ОК 4******ПК 1******ПК 9*** | *Plans**1. The subject-matter of lexicology.**2. Types of lexicology**3. Diachronic and synchronic approaches to the study of the vocabulary of the language.**4. The relationships existing between words.**5. The connection of lexicology with other aspects of the* Форма контроля: Presentation, slides, PPP |  *2* | *1* | *2,3* | *5* |
| **Тема 2** ***The English word as a structure*** | ***ОК 4******ПК 1******ПК 9*** | *Plans**1. The morphemic structure of the word.**2. The difference between the morpheme, the phoneme and the word.**3. Types of morphemes.**4. The stem and its types.**5. Synchronic and diachronic approaches to the* *analysis of the stem of the word.* | *22* | *1* | *2,4* | *1* |
| **Тема 3*****Shortened words of English language*** | ***ОК 4******ПК 1******ПК 9*** | *Plans**1. Shortening and its characteristic features.**2. Clippings and abbreviations.**3. Sound interchange.**4. Back-formation.**5. Blending.**6. Conversion.*Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *12* | *1* | *1* | *3,4* |
| **Тема 4*****Lexical system of English*** | ***ОК 4******ПК 1******ПК 9*** | *Plans**1. The English vocabulary as an adaptive system.**2. Neologisms.**3. Semantic fields.*Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *1* | *3,4* | *1,3* |
| **Тема 5*****English vocabulary as a system*** | ***ОК 4******ПК 1******ПК 9*** | *Plans**1. Homonyms and their classification.**2. The sources of homonyms.**3. Polysemy and homonymy**4. Synonyms and their classification.**5. The sources of synonyms.**6. Antonyms and their classification.*Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *12* | *1* | *2* | *4* |
| **Тема 6*****Semasiology*** | ***ОК 4******ПК 1******ПК 9*** | *Plans**1. Semasiology and its subject - matter.**2. The definition of the term "meaning of the word”.**3. Types of meanings.**4 The Semantic Structure of Polysemantic Words* | *2* | *0* | *3* | *2,4* |
| **Итог модуль 2** | **2** |  | **12** | **6** |  |  |
|  ***ВСЕГО:*** |  ***12 часов*** |  | ***2*** | ***1*** |  |  |

 ***9.2. Семинарские занятия***

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  *№ и название* *темы*  | *ккомпетенции* |  *Изучаемые вопросы и задания* | *кол- во* *часов* | *Ббал**-лы* | *Использование обр.технол.* | *Основные литературы* | *Ддоп.**ллитературы* |
| *1* | *2* | *3* | *4* | *55* | *66* | *7* | *88* |
|  ***Модуль 1*** |  |  |  |  |  |
| ***Тема 1.*** **The subject matter of lexicology**  | *1****HОК 4******ПК 1******ПК9*** | *Plans**1.The does the term of “Lexicology” mean?**2 General and private lexicology**3.Diachronic and synchronic approaches to the study of the vocabulary of the language.**4.The relationships existing between words.**5.The connection of lexicology with other aspects of the language*Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *2,5* | *1*дискуссия | *2* | *33,5* |
| ***Тема 2*****What is the word? Morphem and phoneme.** | *2****HОК 4******ПК 1******ПК9*** | *Plans**1. Morphem and the morphemic structure of the word.**2.The difference between the morpheme, the phoneme and the word.**3.Types of morphemes.**4.The stem and its types.**5. Synchronic and diachronic approaches to the analysis of the stem of the word.* | *2* | *2,5* | *през.**дискуссия* | *2,4* | *1* |
| ***Тема 3*****Clipping, abbreviations and shortened words.** | *4****HОК 4******ПК 1******ПК9*** | *Plans**1.Shortening and its types**2.Clippings and abbreviations.**3.Sound interchange.**4.Back-formation.**5.Blending.**6.Conversion.*Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *2,5* | *ответы,вопросы,презентация* |  *1* | *4,3* |
| ***Тема 4******The English vocabulary as an adaptive system*** | ***5******HОК 4******ПК 1******ПК9*** | *Plans**1.The English vocabulary**2. Neologisms.**3. Semantic fields.*Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *2,5* | *през.**дискуссия* | *3,4* | *1,3* |
| ***Тема 5******Homonyms, synonyms and antonyms*** | *6****HОК 4******ПК 1******ПК9*** | *Plans**1. Homonyms and their classification.**2. The sources of homonyms.**3.Polysemy and homonymy**4.Synonyms and their classification.**5.The sources of synonyms.**6. Antonyms and their classification.*Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *2,5* | *ответы,вопросы,презентация* | *2* | *4* |
| ***Тема 6******Semantic structure of polysemic words*** | *7****HОК 4******ПК 1******ПК9*** | *Plans**1.Semasiology and its subject - matter.**2.The definition of the term "meaning of the word”.**3. Types of meanings.*Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *2,5* | *през.**дискуссия* | *3* | *2,4* |
| ***Тема 7*** ***Usage of Phraseology in speech***  | *3****HОК 4******ПК 1******ПК9*** | *Plans**1.Classification of phraseology**2. English idioms**3.Proverbs, sayings and quotations*Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *5* | *ответы,вопросы,презентация* | *1* | *1,2* |
| ***Тема 8****Proverbs and sayings* | *4****HОК 4******ПК 1******ПК9*** | Plans1.Meaning of proverbs and sayings2.The usage of proverbs and sayings in speech*Форма контроля: Presentation, slides, PPP* | *2* | *5* | *през.**дискуссия* | *3* | *1* |
| ***Тема 9***Ways of enriching vocabulary  | ***HОК 4******ПК 1******ПК9*** |  *Plans**1. The new lexical units appearance**2. Word -building*Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *5* | *ответы,вопросы,презентация* | *1,4* | *3* |
| **Итог модуль 2** | **2****с** |  | **18ч** | **6** |  |  |  |
|  ***ВСЕГО:*** |  ***18******с*** |  | ***18ч*** | ***1*** |  |  |  |

 ***9.3 Самостоятельная работа студентов (СРС)***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *№**п/п* | *Темы заданий* |  *Задания на СРС* | *Количество часов* | *Оценичное средство* | *баллы* |
|  |  ***Модуль 1*** |  |
| *1* | ***Тема 1.*****The extension of the English vocabulary.** *What can you speak about lexicology and the extension of vocabulary?***Lexicology as a science. General problems, its connection with the other branches of linguistics.** *What can you speak about lexicology and the extension of vocabulary?* | *3* | *Presentation/СРС* | *0,8* |
|
| *2* | ***Тема 2.*****International words.**  | *International words in English, in Kyrgyz and Russian languages* | *3* |  *СРС* | *0,8* |
| *2* | **3.Assimilation of borrowings.**  | *What is an Assimilation and assimilation of borrowings in English* | *3* | *Presentation,СРС* | *0,8* |
| *3* | ***Тема 4.*****1.Criteria of borrowings.***Why should we use borrowed words?***1.Russian borrowings.** *Russian borrowings in English and Kyrgyz languages***1. German borrowings.** *German borrowings in English and Kyrgyz languages***1. French borrowings.** *French borrowings in English and Kyrgyz languages***1.Latyn and Turkic languages borrowings.** Latyn and Turkic *languages* *in English and Kyrgyz languages* | *4* |  *Presentation,СРС* | *0,8* |
|
| *4* | ***Тема 5.*****1.The problem of semi-affixes.**  | *Semi-affixes in English*  | *3* |  *СРС* | *0,8* |
| *5* | ***Тема 6.*****1. Minor ways of word formation.**  | *Word-formation in English* | *3* |  *Presentation,СРС* | *0,8* |
| *6* | ***Тема 7. A* *compound and a free word-group.***  | *Types of words in English* | *4* |  *Presentation,СРС* | *1,7* |
| *1* | ***Тема 8.*** ***Discrepancy between the scope of Kyrgyz and American linguistics.***  |  *1.Differences between these two languages**2.Simmiliarities between these two languages* |  *3* | *СРС, presentation* | *1,7* |
| *2* | ***Тема 9. Syntagmatic and paradigmatic relations.***  | *Types of relations in English* |  *4* |  *Presentation, СРС* |  *1,7* |
|  | **Итого** **модуль 2** |  |  **30ч** |  | **10б**  |
|  |  ***ВСЕГО:*** |  | ***30ч*** |  |  *10б* |

 **10**. **Критерии оценок знаний студентов.**

В ходе учебного процесса преподаватель осуществляет текущий и промежуточный контроль. Текущий контроль предполагает оценку работы студентов на практических занятиях во всех видах иноязычной коммуникативной деятельности (разговоре , чтении, письменной речи) .

Оценки за работу преподаватель выставляет в рабочую ведомость . Результирующая оценка по бальной шкале за работу на практических занятиях определяется перед промежуточным или итоговым контролем. Самостоятельная работа студента оценивается либо на занятии ( это касается устной речи ) , либо во вне учебное время (письменные работы , срс) .

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Баллы | Оценка  | Цифрами  |
| 1 | 0-60 б | Неудовлетворительно | «2» |
| 2 | 61-73 б | Удовлетворительно  | «3»  |
| 3 | 74-86 б | Хорошо | «4»  |
| 4 | 87-100 б  | Отлично  | «5» |

 **11. Политика выставления оценок .**

Контроль знаний и качества обучения преследует цель оценить работу студента за семестр ,степень усвоения теоретических знаний , проверить навыки самостоятельной работы ,уметь синтезировать полученные знания и применять их в решении практических , профессиональных задач. Экзамен проводится по всей дисциплине или ее части .При явке на экзамен и зачет студенты обязаны иметь зачетную книжку , которую они предъявляют экзаменатору в начале экзамена . Экзамены принимаются лектором данного потока с обязательным участием ассистента . При проведении экзаменов и зачетов студенты могут использовать технические средства , номинативную литературу , наглядные пособия , учебные программы.

В целях промежуточной проверки знаний студентов проводится рубежный контроль (РК) . Общая сумма баллов составляет - 100 баллов. Распределение баллов по рубежным контролям указано в тематическом плане.

Если студент набирает за семестр от 51-68 баллов , то получает оценку «неудовлетворительно» , от 69-84 – оценку «хорошо» , 85 и более- оценку «отлично» . Выставляемые оценки должны соответствовать ниже приведенным критериям. Если у студента имеются пропуски занятий , их необходимо отработать в установленное время или написать и защитить письменные работы (реферат , доклад , проект ) по тем темам , которые были пропущены или имеются минимальные баллы. Если письменная работа отражает суть темы , а также защищена публично перед аудиторией , то такая работа оценивается по максимальному баллу , установленному в тематическом плане . Если имеются замечания при выступлении или не отражены 1-2 вопроса , то такая работа оценивается на балл ниже . Если защита письменной работы проведена слабо ,студент не отвечает на заданные вопросы по теме ,или слабо отражены вопросы темы в работе , такая работа оценивается еще на балл ниже.

 **12.** **Политика курса и политика академического поведения и этики :**

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не разговаривать во время занятий , не жевать резинку .
3. Отключить сотовый телефон
4. На занятия приходить в деловой одежде.
5. Не пропускать занятия, в случае болезни предоставить справку.
6. Пропущенные занятия отрабатывать в отведенное преподавателем время .
7. В случае невыполнения заданий итоговая оценка снижается.
8. Активно участвовать в учебном процессе.
9. Своевременно и старательно выполнять домашние задания.
10. Быть терпимым ,открытым и доброжелательным к сокурсникам, преподавателям.
11. Конструктивно поддерживать обратную связь на всех занятиях.
12. Быть пунктуальным.

 **13. Учебно-методическое обеспечение курса**

 ***Основная литература***

 1.Anarbaev A. English Lexicology/Osh-2011

 2. Anarbaev A., Marash-Ogly Sh.V. The Theory of English (a course of lectures)/Osh-2016

 3.Антрушина Г.Б. Лексикология английского языка / Г. Б. Антрушина. – М.: Дрофа, 2001.

 4.Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. – М., 1999

***Дополнительная литература*** *.*

1. Anarbaev A. English Lexicology/Osh-2011
2. Anarbaev A., Marash-Ogly Sh.V. The Theory of English (a course of lectures)/Osh-2016
3. Антрушина Г.Б. Лексикология английс. языка / Г. Б. Антрушина. – М.: Дрофа, 2006
4. Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка / Г. Б. Антрушина, О. В.

5. Афанасьева, Н. Н. Морозова. – М., 1999